



2013年4月20日発行

5月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦が面白い・ハワイで過ごすアクティブライフ!

発行: ハワイシニアライフ協会 (HISLEA) 毎月20前後発行

Hawaii Senior Life Enrichment Association

Eメール: info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808)428-5808 Fax: (808)396-1140 住所: P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

祝祭日 全米5月27日 (月) Memorial Day *お店、銀行等の営業日は各々異なります。

【会員お得情報!】毎月の「イベント予定」の後半4ページに「会員お得情報」が掲載されています。レストランをはじめ、色々な企業様からHISLEA会員のためにディスカウント、その他の特典をいただいています。会員証を見せるだけでOKですので、お気軽にご利用ください。

予告イベント

6月17日 (月) ~6月23日 (日) HISLEA WEEK 詳細決定!!

7日間にわたってハワイの楽しさがびっしり凝縮! 毎日のイベントを通して友との再会を、新しい友達の発見を、そしてアクティブシニアライフ・イン・ハワイをお楽しみください。詳細は5枚目をご覧ください。

6月19日 (水) 第6回 HISLEA チャリティゴルフ

今回は多くの方に楽しんでいただけるように、「3 Men's Scramble 方式」のゴルフ大会です。3人で1チームを構成、チーム対抗のゴルフです。ティーショットからパッティングまで、3人のボールのうち結果が一番よかったボールを選び、そこからまた3人で打っていく方式で、大いに楽しめるゴルフになります。申し込み時にハンディキャップを申請していただき、実行委員会で決めた計算式で3人の平均をとり最終スコアに反映します。優勝チームの3人には、ホノルルより他島への往復航空券がお一人につき2枚贈呈されます。

ぜひ、お仲間を誘って3人単位でお申し込みください。お仲間が見つからない方は実行委員が楽しい出会いになるようお手伝いいたします。なお、今回のチャリティゴルフの収益金の一部は、レインボー・フォー・ジャパン・キッズとレインボー学園に寄付されます。



◆日時: 6月19日 (水) 12:00am~5:00pm (集合10:00am)

◆場所: パールカントリークラブ

1525 Bernice St., Honolulu, HI 96817

◆参加費: \$140 (プレー費、賞品代、お弁当ランチ、お水、スナック、パールカントリーの豪華ビュッフェディナー、寄付金含む)

◆締切り: 6月12日 (水)

◆キャンセル: スタート時間の72時間以内のキャンセルは\$90

今月のイベント ●当協会が主 (共) 催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント ●紹介イベント

ファースト・シニアフライデー

5月3日 (金)

今月はダウントウンのアート・ディストリクトで開催されるファースト・フライデーを楽しみます。チャイナタウンで美味しい飲茶ディナーを楽しんだ後は、お馴染み江口モトさん (理事・文化推進部部長) の案内でアートギャラリー巡り。歩行者天国の夜の街を闊歩すれば、一味違ったハワイの文化に触れることが出来ます。バラエティに富んだファースト・フライデーの夜をご一緒に楽しみましょう。

◆日時: 5月3日 (金) 5:30pm~8:00pm

◆場所: ダウントウン

◆集合場所: Mei Sumレストラン ☎808-531-3268

1170 Nuuanu Ave. Suite #102, Honolulu HI 96817

◆参加費: 会員\$20 ゲスト\$25

(飲み物代別、アルコール・ドリンク持込可)

◆定員: 15 名

◆備考: バス: ワイキキ・クヒオ通りから#2、#13 (Nuuanu Ave. 下車) 駐車場: 市営駐車場有り (入口はベレタニア通り、Nuuanu 通りを越して直ぐ左) 午後5時以降はフラット料金\$3

ハイキング ヌウアヌ・プウオヒア・トレイル

5月12日 (日)

5マイルの道のりをほぼずっと登り続ける初~中級者向けのコースです。ヌウアヌ・バレーの美しい景色を見ながら、パウオア・フラッツ、プウオヒア・トレイルと進んで行き、最高



地点では遠くダイヤモンドヘッドが見渡せます。雨具、軽食、飲料水をご用意下さい。履き慣れた、できればトレッキング用のシューズ、および長袖、長ズボンの着用と虫よけを持参されることをお勧めします。

◆日時:5月12日(日) 7:50am集合

◆集合場所:Church of the Cross Road

2510 Bingham Street, Honolulu, HI

(S.Beretania St.からKaialiu St.に入り、突きあたり)

◆参加費:シエラクラブ会員\$1 一般\$5 (シエラクラブへ)

+運営管理費\$1 (HISLEAへ)

◆定員:15名

◆締切り:5月8日 5:00pm

◆用意するもの:ハイキングシューズ、帽子、虫除け、水(1リットル)、ランチ、スナック、雨具など

シエラクラブのハイキングについて

シエラクラブは、1892年に設立された地球の自然と人間の環境を守る運動を実践する米国で最大規模(会員130万人)の団体です。ハワイでのハイキングには、トレーニングされたリーダーが原則2人つきますが、参加するにはシエラクラブの免責事項(Waiver)を承認することが前提となります。

*免責事項詳細はウェブサイトをご覧ください。

<http://www.hi.sierraclub.org/oahu/outinginfo.htm>

シニアフライデー&定例イベント

2日(木) ●ゴルフで楽しむ会(カポレイ・ゴルフコース)

6組(24名) 10:15am集合(10:58amスタート)

◆プレイ費:\$175 カマアイナ\$55

◆参加費:会員\$5 ゲスト\$10

(運営費、ニアピン賞含む)

3日(金) ●ファースト・シニアフライデー

ダウンタウンでディナーとアートギャラリー巡り

詳細は1ページをご覧ください

10日(金) ●セミナーと情報交換

2:00pm~4:00pm

◆演題:「ハワイだからできること」

講師:大久保良市さん

(副会長/日本航空ホノルル支店長)

◆場所:ワイキキ・ジョイホテル2階 GSスタジオ

320 Lewers Street 2F

◆参加費(運営費込):会員\$6 ゲスト\$7

ソフトドリンク付

16日(木) ●ワイケレ・ゴルフ同好会

5組(20名) 9:00am集合(9:32amスタート)

◆プレー費:直接お支払い下さい

◆参加費:会員\$5 ゲスト\$10

(運営費、ニアピン賞含む)

17日(金) ●プライベート・ヨットクラブでのおしゃべり会

12:00pm~2:00pm (昼食つき)

◆場所:ワイキキ・ヨットクラブ

(アラモアナ公園内・ワイキキ寄り)

◆参加費:会員\$20 ゲスト\$25 (運営費込)

22日(木) ●ゴルフで楽しむ会(パール・カントリークラブ)

7組(28名)

◆集合:11:00am(11:33amスタート)

◆プレイ費:\$110 カマアイナ\$50

◆参加費:会員\$5 ゲスト\$10

(運営費、ニアピン賞を含む)

26日(金) ●ワイキキの茶室でお茶を楽しむ会

10:45am~11:30am 定員10名

◆場所:裏千家茶室

(The Breaker's Hotel内、Beach Walk)

◆参加費:会員\$6 ゲスト\$7 (運営費込)

サークル

●ウクレレレッスン 第1~第4月曜日

ウクレレサークル 'Kupuna Islanders' (クプナアイランダーズ)

初心者クラス:11:30am~12:30pm(1時間)

中級者クラス:12:45pm~1:45pm(1時間)

◆練習日:第1~第4月曜(月4回)

◆場所:ワイキキ・ジョイホテル2階のカラオケ「GSスタジオ」

◆インストラクター:Jody Kamisato

(ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰)

◆月謝:毎月4回のレッスンで\$40(1回のみ参加の場合は\$15)

運営費:1回 会員\$3 ゲスト\$5

◆問合せ・申し込み:関川菊枝さん(☎778-7044)

または深田マコさん(☎428-5044)

●気功エクササイズ 毎週土曜日

◆時間:7:30amより約1時間

◆場所:アラモアナ公園マジックアイランドで

◆参加費:無料(但し寄付は歓迎)

終了後、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催していますのでご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)

●自ビールを楽しむ会 5月24日(金)

◆時間:5:30pm~9:30pm

◆場所:Atkinson Tower

Ala Moana Hotel真向かいのSunset Towerの裏

Ala Wai Canal側からも入れます。

◆住所:419A Atkinson Dr., Honolulu, HI

◆参加費:会員&ゲスト \$25(運営費込)

◆申し込み・お問い合わせ:June Sugakawa

☎(808) 349-7470 Eメール:junesan123@gmail.com

●木曜午餐会 毎週木曜日

◆講演時間: 11:30am~12:30pm

◆場所: ヌアヌYMCA (パリアウェイとヴィンヤードの角)

◆お問い合わせ: 三浦さんまで ☎(808) 949-2873

【開催日と演題】

◆2日「オバマ医療保険制度改革」相馬洋一郎 医師

◆9日「フィリッピン日系人たち」遠藤賢司 領事

◆16日「癌とはどんな病気なのか・・・原因、病態、なぜ死に至る」

時々輪真由美 医学博士

◆23日「笑うことは健康に良い」野村慶子

◆30日「折紙」矢島リリアン

◆年会費: \$20 非会員はその都度\$3

マウイ支部

●ホトトギス会(俳句) 例会 5月25日(土)

◆場所: カヒリ・レストラン

◆時間: 12:30pm~3:00pm

◆お問合せ: サニー神谷さん

☎(808) 280-2975 sunny@maui.net

●第33回ゴルフ月例会 5月26日(日)

ハワイ在住の会員に加え、期間中にハワイに滞在されている会員・ゲストの皆様の参加をお待ちしています。

◆日時: 5月26日(日) 集合9:00am (10:00amスタート)

◆場所: ザ・キング・カメハメハ・ゴルフクラブ

2500 Honoapiilani Highway, Wailuku, HI 96793

◆参加費: HISLEA会員\$90 会員のゲスト\$105(賞品代込み)

◆締切り: 5月20日(月) 5:00pm

◆申込: Ayame Givenselさん

☎(808) 249-2544 ayame_g@kamehamehagolf.com

●チゴン(気功)の会 毎週木曜日

インストラクターが引越したため、今後中止になります。

コナ支部

●心身統一体操 毎朝 7:00am~7:30am

ハワイ島カイルアコナでは、毎朝、中村天風式心身統一体操をしていますので、ご自由に参加して下さい。

◆集合: Pualani Estates の運動場 (6:55am集合)

青い大きな遊具が目印です。

◆参加費: 無料

◆その他: 運動ができる格好、運動靴でお越しください。

◆問合せ: 藤田紀子さん noriko3862@yahoo.co.jp



日本地区のイベント

日本地区本部

●日本地区本部ゴルフ大会 5月27日(月)

今回も日本の中のアメリカ、米軍キャンプ座間ゴルフ場で開催しますので、幅広く皆様方のご参加をお待ちしております。尚、お申込みに際しては会場の関係で留意事項をご確認ください。

◆日時: 5月27日(月) 10:07am~6:00pm (集合 9:00am)

◆場所: キャンプ座間ゴルフ場 ☎046-407-4975

神奈川県相模原市新磯野5-1-10

◆参加費約15,000円

プレー代+カート代 9,000円 ゴルフ場にお支払いください。(領収書あり) 食事、賞品代、参加費 6,000円 クラブハウス入口で当日の幹事役にお支払いください。アルコール類は各自負担

◆定員: 40 名

◆締切り: 5月10日 5:00pm

◆申し込み: 馬場弘人さん(日本地区本部長)

☎080-1066-7573 baba@hawaiiisrniolife.org

◆備考: スタートは10:07AMより11:15AMまで7分刻みで計10組。ダブルペリア方式

◆アクセス: 米軍施設故、自家用車乗合でのご来場となります。カー

ナビに相武台中学校・電話042-746-6201をいれ、相武台中学校直ぐ横の7番ゲートから入って下さい。

◆留意事項:

- 1) 当日乗る車の番号を事前に登録する必要がありますので、申し込みの際、当日使用する車番号(例: 横浜330た3020)を必ずお知らせ下さい。乗合もOKですが、運転者+同乗者氏名をご連絡下さい。
- 2) 運転免許証(本籍地が記載されているもの)又はパスポートをご持参下さい。これが無いとゲートで入門できない場合があります。
- 3) 食事: プレー後USビーフステーキを参加者全員に用意しています。
- 4) ロッカー、シャワー施設、タオルも無料で使用出来ます。
- 5) 宅急便の使用はできません。

千葉支部

●懇親会 5月26日(日)

新体制での懇親会。最新ハワイ情報交換をする場として模様替え。会員同士の懇親をさらに深め、ハワイで出会った時にはお互いに声を掛け合い、一緒に楽しむことが増えればと思います。

◆日時: 5月26日(日) 11:30am~2:00pm

◆場所: ロイヤルパークホテル

東京都中央区日本橋蛸殻町2丁目1番1号

◆集合場所：ロイヤルパークホテル 1F 「シンフォニー」

◆参加費：4,000円

◆定員：20 名

◆締切り：5月6日 5:00pm

◆申し込み：WEBまたは加賀見岩雄さん（副支部長）

kagami@hawaiiisrniolrfe.org FAX 047-480-1263

◆ホテルからのメッセージ

前菜からデザートまで45種類(ランチビュッフェ、バイキング)

チキンのローストやビーフステーキなど、シェフが目の前で仕上げます。お客様のオーダーでお作りするサンドウィッチやパスタ、ミックスジュースもぜひお楽しみください。駐車場4時間まで無料

東京首都圏支部

●第2回ゴルフ同好会 5月14日(火)

東京首都圏支部の会員を対象として心身の健康及び体力の維持・増進に努め、会員相互の良好なコミュニケーションを図る機会として開催致します。多数のご参加をお待ち致しております。富士平原GCは比較的平坦で、どのホールからも富士山が望める絶景コースです。

◆日時：5月14日(火) 8:05am～3:00pm (集合 7:30am)

◆場所：富士平原ゴルフクラブ ☎ 0550-89-2000

静岡県御殿場市水土野300-1

◆参加費：2,000円(景品代・諸経費)

◆個人精算 プレー代(10,550円)、昼食代、懇親会費、その他

◆定員：20 名

◆締切り：5月5日 5:00pm

◆申し込み：WEB又は赤堀智行さん(企画運営担当)

tomred@hotmail.com FAX 03-3491-6453

◆備考：参加者が確定次第、プレーに関する詳細情報等をメールにてご連絡致します。

富山支部

●「呉羽カントリー」でのコンペ 5月17日(金)

日時：5月17日(金) 10:30amスタート

場所：呉羽カントリー

会費：7000円 コンペ商品代+懇親会(飲み物込み)

◆懇親会：「割烹扇」☎ 076-432-3998

<http://www.i-ougi.com>

◆連絡先：扇浦珠恵さん

☎ 090-2378-3962または074-491-4888

●環水公園ハワイアンフェスティバル 5月18日(土)

北日本新聞社主催・ハワイシニアライフ協会富山支部後援

昨年に続き、ハワイアン文化愛好者の皆様の交流と、活動発表の場を作るとともに、広くハワイの芸能・文化を紹介する場としてイベントを盛り上げ、富岩運河環水公園・富山駅北地区の賑わい創出を目的にしたフェスティバルを開催します。たくさんの方のご来場をお待ちしています。富山県内のフラダンスグループ20組と富山ハワイアン協会のハワイアンミュージックバンドが出演予定

日時：5月18日(土) 10:00am～6:00pm

場所：富岩運河環水公園 野外劇場

※雨天の場合は県民共生センター(サンフォルテホール)

関西支部

●「ハナレア会」月例会 5月11日(土)

毎月第1土曜日ランチ会として月例会を開催しております。ハワイ最新情報を会員の皆様よりご提供いただきながら楽しく懇談しましょう。

※今月は第2土曜日です。

今月のテーマ：「米ドル両替・どこが一番得か！」

◆時間：12:00pm～2:00pm (集合 11:45am)

◆参加費：会員・ゲスト共 1,300円(昼食代)

◆場所：燦大阪レストラン(ニッセイ同和損保フェニックスタワー27階) 大阪市北区西天満4-15-10

◆定員：20 名

◆締切り：5月9日 5:00pm

◆申し込み：関西支部(株松広・マツコウ内)

☎ 06-6362-8813/FAX:06-6362-8818



イベントのお申し込み方法

オンライン：www.hawaiiisrniolrfe.org にアクセスして画面右上の「イベントカレンダー」をクリックして下さい。

電話：インフォメーションセンター ☎ (808) 428-5808

午前9時～午後5時 土日OK(ハワイ時間)

参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)、(ハワイでの)連絡先(電話)をお知らせください。

※申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

締切：特別記載の無い限り72時間前(定員になり次第締切の事があります)

参加費：原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭のないようご協力をお願いします。

取り消し：必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。

お申し込みはご本人様が直接上記の方法でされますようよろしくお願いいたします。

アート

◆アートボード 額装と画廊、建築一般増築、改築、インテリア額装30%引き(額材のみ)

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ。1255 South Beretania Street, Honolulu, HI 96814 (移転しました)

☎ (808) 351-1945
Eメール: moto@tab-hawaii.com

教室

テニスレッスン・翻訳・家庭教師

元USTAコーチ慶応法卒、小暮あかねが教えます。

◇テニスレッスン 60分 \$50・90分 \$75・120分 \$100 コート応相談。
◇翻訳・全教科の家庭教師(宿題から、受験まで)・英会話教えます。\$30～
Eメール: sunny01322@hotmail.com
☎ (808) 382-3912

健康用品

◆免疫力をつけて健康を保持する健康食品 トランファーマ・ファクターで検索してください。

特許商品4Lifeのことは澤いづみまで、お電話またはメールでお問い合わせください。

☎ (808) 226-1890
Eメール: zoom0728zoom@aol.com
http://royalplatinum.my4life.com/1/default.aspx

医療

日本語クリニック 「ワイキキ緊急医療クリニック-堀医院」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室

診察時間: 月～金 8:30am～7:00pm
土・日・祝 8:30am～5:00pm
☎ (808) 924-3399

銀行金融

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。 すべて日本語でお手合い。

会員特典:

①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。

②定期預金口座(\$2,500以上)は公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用。各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm

詳細はwww.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24
連絡先: 担当 エドワード菱川
☎ (808) 457-3949
日本からのフリーダイヤル
00531-13-1215

ツアー

◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。

http://www.kualoa.com
☎ (808) 237-7321

お酒

LIQUOR COLLECTION「リカーコレクション」 10%OFF

世界中の有名なウイスキー、お酒、ワインを一同に集めております。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE
1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200
☎ (808) 524-8808

タクシー

たっちゃんシャトルサービス ワイキキホテル～空港 特別割引料金で送迎

ホテル⇒空港
[1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10
空港⇒ホテル
[1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10
スペシャルゴルフツアーもあります。
☎(808)551-9175 gogotatchan@yahoo.co.jp

教室

ハワイ・パームスイングリッシュスクール 入学金50%オフ

無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。日本人スタッフ常勤。

場所: ワイキキビジネスプラザ
2270 Kalakaua Ave., #711
Honolulu, HI 96815
連絡先: ☎ (808) 922-3535
www.hawaiiiryugaku.jp

携帯電話

モバイルセンターUSA (KDDIモバイル専門店) 日本語ケータイ 月額\$29.99～ 24時間日本語カスタマーサポート

日本への国際通話がお得、日本語でテキストメール/メールや、日本語Webサイトの閲覧も可能、2年契約で無料の携帯本体もあり。

345 Royal Hawaiian Ave. DFSTロリー乗り場前
日本語 ☎(808) 447-9547

通訳・モデル募集

Uncle Derek's Hawaiian Lomi Lomi Massage

ワイキキにあるマッサージスクールの授業の英語(先生)⇔日本語(生徒)通訳、生徒マッサージモデル募集。たくさんの方に登録頂きたいです

yumi迄連絡ください。
Eメール: yum1yum1.ito@gmail.com
☎ (808) 397-6603

健康用品

Five Comfort 商品ご購入の会員にはギフト進呈

健康は足元から、そして良い睡眠を日本からこだわった商品で皆様にお届けいたします。頭寒足熱: 足元から見つめてみませんか? スーパーサポート5本指靴下、熟睡ピロー、健康座布団

アラモアナ・シロキヤ1F
☎ (808) 542-9317

ハワイ運転免許取得の自動車学校

◆カメハメハ自動車学校 【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き

1,000名以上の実績あるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただいております。お電話又はメールにてお問い合わせを。アラモアナビル9階 ☎ (808) 947-0001
Eメール: KamehamehaTours@aol.com
HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

不動産

◆カйнаハレ・ハワイ コンシエルジュ・サービスを 1年間無償提供いたします。

ハワイの総合不動産サービス会社です。ワイキキのDFS(免税店)ビルの6階にオフィスがあります。ここに頼めば何でもしてくれるという不動産会社です。当社から不動産ご購入の方、またはパッケージレンタル5,000ドル以上ご契約の方には、当社コンシエルジュ・サービスを1年間無償で提供いたします。本サービスは、通常メンバー価格\$120/年です。

サービス内容は、
ウェブサイト <http://kainahale.com/>
をご覧ください。
☎ (808) 397-5280
E-mail: info@kainahale.com
住所:
2222 Kalakaua Ave. Suite 609,
Honolulu, HI 96815

不動産

◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。40年のキャリアにお任せください。

☆コンサルタント(年内特別無料)
☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産ニュースレター」も3ヶ月毎に発行
定期購読も随時受付
年間購読費\$30(消費税込み)

ウェブサイト:
<http://www.fogartyhawaii.com>
住所: 425 Ena Rd. Suite A-1
Honolulu, HI 96815
☎ (808) 955-5100
Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com

美容院

◆ミキサロン ベルジュバンス 10%引き

抜け毛で困っていませんか?美しく若返る水のベル・ジュバンス=頭皮デトックス。あなたの加齢美をお手伝いします。

☎ (808) 372-3319 mikio516@live.jp
1450, Young St. Suite100, Honolulu

マッサージ

心づくし・出張マッサージ 60分 \$60 90分 \$85 (チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。

営業時間: 10:00am-11:00pm
お電話をお待ちしています。
☎ (808) 428-8532 (マリア大屋)

不動産

◆Hawaii 5-0 Properties, Inc. 澤 克巳(全米/ハワイ州公認不動産取引士)

コンドミニウム、一軒家、商業物件まで日本語でご案内します。事務所はアラモアナビル909号室です。

ご予約は:
(ハワイ内) ☎ (808) 947-0001
(日本から) ☎ 050-5534-8180

ホテル

Waikiki Sand Villa Hotel ご予約時当ホテルのベストレートより、 更に10%のディスカウント (12/31/2013のご宿泊まで)

ワイキキの喧騒から離れたアラワイ運河沿いに建つワイキキサンドビラホテルからは、コオラウ山脈・アラワイ運河・アラワイゴルフコースを一望でき、とても美しい夜景もご覧頂けます。全室バス・シャワーを完備し、多くの客室にはウォシュレットが設置され、ご宿泊のお客様には無料のコンチネンタル・ブレイクファーストをご提供しております。

2375 Ala Wai Blvd.,
Honolulu HI 96815
リザーベーション直通 ☎ (808) 921-3203
日本語WEBサイト
<http://sandvillajapan.com>
日本語専用メールアドレス
wsv@principlehotels.com

マッサージ

心技体・出張マッサージ 60分 \$60 足つぼのみ 55歳以上 \$10オフ (チップ別)

セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎ (808) 754-2047
Eメール:
matsumotohiromi@hotmail.com

不動産

◆スタートインターナショナルハワイインク パッケージレンタル ロイヤルクヒオ\$100 off ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金5% off

<http://www.startshawaii.com>
お申込みの際はプロモーション記入欄、お問合せ内容欄に「HISLEA会員」と明記。
不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスタートへ ☎ (808) 947-2280

マッサージ

メレナイア スパ 60分 \$55のロミロミマッサージを 15%オフ (ドリンク付)

広々とした一軒家の隠れ家スパで時間を忘れてゆっくりしませんか? サウナ、お風呂もご用意しています。3137 Brokaw St. Honolulu, HI

☎ (808) 772-6129
<http://www.melenaiaspa.com>

不動産

◆Century 21 Hawaiian Style 陽子・マーティ

不動産フランチャイズ世界最大手。73ヶ国と8000店舗のセンチュリー21のネットワークで大切な不動産売買のお手伝い。

☎ (808) 754-4431
Eメール: yoko@e-interwave.com
日本語ブログ: <http://century.blog.mo-hawaii.com>
カテゴリ: 陽子・マーティで健康情報も掲載中

美容院

K'S Hair カラー10%OFF

ハワイにいながら日本と同じサービスを提供しているヘアサロンです。ぜひ、一度お立ち寄りください。

1960 Kapiolani Blvd.
マッカリーショッピングセンター 2階(#202)
☎ (808) 951-6903

マッサージ

ルアナ ワイキキ 60分 \$60 (税+チップ込) 午前8時~午後2時の時間帯 (要前日予約)

ワイキキロミロミマッサージ&指圧サロン。\$70(税、チップ別)のところ会員特別価格でご提供。
DFSギャラリートワー7F 2222 Kalakaua Ave.

☎ (808) 926-7773
reservation@luana-waikiki.com
<http://www.luana-waikiki.com>

レストラン

一力鍋レストラン

4名様まで10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは\$10.95、夜は\$20.95から鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラッグ側から徒歩5分。

510 Piikoi St. #102
☎ (808) 589-2299

レストラン

つくね家

お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave.
Honolulu, HI 96822
☎ (808) 943-0390

レストラン

義経(和食) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。

10%割引(ランチスペシャルを除く)

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気が常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave.
Honolulu, HI 96815
パーク・ショア・ワイキキ1階
☎ (808) 926-5616

レストラン

小千谷(日本料理)

10%ディスカウント

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
☎ (808) 942-3838

レストラン

花の里 日本食レストラン

デザート・アイスクリーム無料

ランチはラーメンやカレー、海鮮丼。ディナーはお刺身と料理で。お酒持ち込みOK。3名様以上要予約。ランチ:11:00~3:00

ディナー:5:30~10:30 年中無休
2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815
☎ (808) 922-9635

レストラン

レストラン サントリー・ホノル路店

ディナー料金10%Off

ランチ:アイスクリーム進呈

スペシャルメニュー、飲み物を除く(注文時に会員証提示)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

営業:
ランチ 月~金11:30AM~1:30PM
土・日12:00PM~2:00PM
ディナー 毎日5:30PM~9:30PM
場所:ロイヤルハワイアンセンター3階
連絡先:☎ (808) 922-5511
<http://www.restaurantsuntory.com>

レストラン

踊子 居酒屋風海鮮日本料理

お食事代 10%割引

創業40年、味の信頼を守り続けたワイキキの老舗。100種以上の居酒屋メニューと和定食、寿司、刺身、鍋料理。ランチはめん類、丼もあり。

2400 Koa Ave.
Honolulu, HI 96815
☎(808) 923-7367

レストラン

ハッピーバレー パスタ&ピザ

11am-2:30pmはドリンクとサラダサービス

7pmまでハッピーアワー。日本初パスタとピザがおいしいレストランです。ダイヤモンドヘッドに散歩の際はぜひどうぞお立ち寄りください。

3106 Monsarrat Ave. Honolulu, HI 96815
(ダイヤモンドヘッドの麓です)
☎ (808) 737-0080 日本語でどうぞ

レストラン

がぜんホノル路店

10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。ワイキキから車で10分。

☎737-0230
<http://www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/>

レストラン

マキティ ハワイ

カマアイナ20% Off

カマアイナ以外の会員10% Off

カニ、エビ、コナ産の活アワビとウニが好きなだけ食べられる究極のビュッフェがハローキティと一緒にワイキキに登場。雅庵の寿司、だいた亭のすくい豆腐、ゴマ豆腐等、50種類以上。デザートも日本人パティシエによる繊細なスイーツ35種類以上。ステーキも人気。李朝のアワビたっぷりのお粥が最高。

お誕生日の方50%Off

キティグッズプレゼント

キティと記念写真OK(要予約)

(昼食) 10:30~14:00 \$14.98(土日\$18.98)

(午餐・ティー) 14:00~16:00

(夕食) 17:30~21:00 \$32.98(土日\$33.98)

2380 Kuhio Ave.

☎ (808) 923-2260

<http://www.makittii.com>

レストラン

CHOCO HOUSE(寿司・お酒)

生ビール1杯目 1ドルでサービス

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street Honolulu, HI 96815
(Hawaiian Monarch Hotel B1F)
☎ (808) 942-5304 日本語でどうぞ

レストラン

つくつく亭(讃岐うどん)

ソフトドリンク無料・デザート(アイスクリーム)サービス

体に優しい本場さぬきうどんをゆったりした店内でどうぞ。かけうどん、ざるうどんなど\$6.50天丼、カレーのセットメニューも。お酒持ち込みOK。つまみもご用意。月~土:11:00~14:30
17:30~21:00 日:11:30~14:30

641 Keeaumoku St. ☎946-6147

レストラン

寿司・居酒屋 心

60歳以上のシニアのお客様、

7時までのご予約に限り15%OFF

日本から空輸の季節のお魚や地元のおいしい食材を使用。お刺身、お寿司、また炉端コーナーで焼いたお野菜など、おいしい酒と共に召し上がってください。

☎ (808) 946-7466

レンタカー

◆ダラーレンタカー

保険料・税金・ガソリン代すべて込みの
 「らくらくプラン」をお得な会員価格で

(コンパクトカー: \$65.84/日より)
 日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>) より48時間前までにお申し込み下さい。
 貸出時に日本の免許証提示が必要です。

レンタルハウス

◆レンタルハウス「Halemahina」 レンタル料金の10%割引

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のバケーションハウス。爽やかな風が吹く海拔300メートルの高地に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎090-1842-6538又は info@k-and-me.com 詳細→<http://www.halemahina.jp>

レンタルコンド

◆レンタルコンド「ROYAL KUHIO」 HISLEA の会員、会員の紹介のみにお貸しします。

ワイキキの中心。全てに便利な20階にある明るい気持ちのいい静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。

連絡: ☎ (808) 744-7419
 Eメール: twlofquist@hotmail.com

レンタルコンド

◆レンタルコンド「タートルベイコンド」 (日本人の会員所有) 短期レンタル料金の10%割引

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩2分、ビーチまで徒歩5分です。

1寝室、リビングとキッチン、2浴室、駐車場、洗濯機、乾燥機、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 \$1950
 月+税+クリーニングフィー
 (1回のみ\$60)

お問合せ:
 ☎1-808-638-0182
 Eメール alohamimi9@gmail.com
 詳細は www.momopika.com

建設会社

◆ドリーム建設 10%引き

大きな工事まで信用第一お任せください。適切なアドバイス、安心価格、期日厳守、豊富な人間力で『あなたの夢を形に変えるドリーム建設』

☎(808)383-7782 FAX(808)888-2297
usadreamhawaii@gmail.com www.usadreamhawaii.com
 1450 Young Street, Ste 100

マネー・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ 【日本円両替所】 日本語で親切に対応

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave.
 ☎ (808) 924-9318

不動産

ブルーハワイ不動産(株) 弊社仲介物件の白蟻検査20%割引 または電気器具修理保証保険無料進呈

売買、賃貸、管理、鑑定、開発許可 日本語で
 ご連絡ください。マウイで33年の信頼と実績
<http://www.mauifudosan.com>
 メール e@hawaii.rr.com
 ☎ (808) 298-0270 ヒライデまで

レストラン

Antonio's (イタリア料理) 10%割引

Longs Center,
 1215 South Kihei Road
 ☎ (808) 835-8800

レストラン

カヒリ・レストラン (International & Hawaiian料理) 15%割引 (Regular Menu)

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku
 (at Kahili Golf Course)
 ☎ (808) 242-6000

ハワイ島

観光案内・タクシー

◆TIM TAZONO 10%割引

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思っています。メールでお知らせください。

stzn79@yahoo.co.jp

掲載ご希望は

Eメールinfo@hawaiiseniorlife.org
 又は☎ (808) 221-6086 (津沢) まで
 (A) 150字程度: \$10/月
 (B) 300字程度: \$20/月
 6か月又は1年単位でお申し込み下さい。
 途中、原稿の変更はOKです。

「ハワイ便り」「イベント予定」に会員様の事業広告を添付してお送りします。
 詳細は info@hawaiiseniorlife.org までお問い合わせください。



E KOMO MAI HISLEA WEEK 2013

6月17日～6月23日 あなたの知らないハワイ教えます！

6月17日(月) 初心者向けウクレレ体験教室

[11:30 - 12:30] ヒスレアのウクレレサークル「クプナアイランダーズ」のメンバー達が、日本会員の皆様を歓迎して「初心者のためのウクレレ体験教室および懇親会」を開きます。初めての方でも楽しく弾けるプログラムですので、気楽にご参加ください。会員限定 \$10 (場所代、ドリンク代、運営費) 開催場所：ワイキキジョイホテル GS スタジオ2階

6月17日(月) サンセット・ウェルカムディナー



[17:30 - 19:30] HISLEA ウィークの初日。まずは、身も心も癒される美しいワイキキのサンセットを眺めながら、みんなで再会を祝って乾杯をしましょう！初めて参加される方も、リピーターの方も、ハワイ大好き人間が集う HAPPY TO SEE YOU 会を開きます。参加費：会員 \$50 ゲスト \$60 (ディナーコース、税金、チップ運営費込み、カクテルやドリンク各自払い集合

場所：Outrigger Reef Hotel 1階奥 Ocean House レストラン

6月18日(火) ココナッツ・アイランド & ホオマルヒア 植物園ピクニック

[8:15 - 15:30] カネオヘ湾に浮かぶココナッツ・アイランドにあるハワイ大学海洋生物研究所の見学。そこでは、この美しいハワイの海を守るための研究がされています。(日本語の通訳付き) 午後はオアフ島最大のホオマルヒア植物園にピクニック。切り立ったコオラウ山脈の裾野に広がる 49 万坪の植物園には、清らかなエネルギーが流れ、美しい湖畔には可愛い野鳥が無数に戯れています。ビジターセンターから湖畔まで多くの植物を楽しむことができます。山の景色を楽しみながらお弁当を食べたり、バードウォッチングしたり、釣りするのも OK。チャーターバスで行く大人の遠足です。参加費：会員 \$45 ゲスト \$48 (研究所ツアー、ポート代、通訳、チャーターバス代、チップ、運営費込み) 集合場所：ワイキキ DFS ギャラリー 8:15 集合、現地集合の場合は \$20



6月19日(水) 第6回 HISLEA チャリティゴルフ

[10:00-17:00] 第6回 HISLEA チャリティゴルフをパール CC で開催。今回は、大変たのしい「3 Men's Scramble 方式」です。お一人で参加される方には実行委員が適切な方達と 3 人の組を作り、楽しい出会いになるようお手伝い致します。なお、今回のチャリティゴルフの収益金の一部は、レインボー・フォー・ジャパン・キッズとレインボー・学園に寄付されます。



参加費：\$140 (プレー費、賞品代、ランチ、水、夕食、寄付金込み)

6月19日(水) ワイオリ・アフタヌーン・ティー

[13:00-15:00] マノア渓谷の中の隠れ家「ワイオリ・ティールーム」は、知る人ぞ知るカフェレストラン。1922 年に建てられた建造物は、アメリカ国立およびハワイ州立史跡に指定されています。山の中の静寂な雰囲気の中で癒しの森林浴・・・ちよびり英国風に、シャレたハイヌーン・ティー午後のお茶会です。自家製スコーン、オーガニック・サンドウィッチ、色とりどりのプチケーキと、薫り高い英国紅茶で、おつろぎ頂けます。会員：\$28 ゲスト \$30 (メモ) 交通費は別 (約 5～6 ドル) 集合場所：ワイキキ DFS 入り口



6月20日(木) 桃源郷「シャングリラ」ツアー

[12:00-14:00] シャングリラはタバコで一大財産を築いたデューク家の相続人、故 ドリス・デュークが別荘としてエキゾチックなイスラム風の豪邸です。没後、イスラム美術館として一般公開されています。美しい建物と、数々の調度品が、ハワイの美しい自然の中に見事に調和している姿をお楽しみ頂けます。ベテランの日本語ガイドがご案内します。完全予約制のスペシャルツアー。



一般会員/ゲスト：\$30、カマ
アイナ：\$25 (ツアー代金+
運営費込み)

集合場所：ホノルル美術館
正面玄関前
集合時間：11:40

E KOMO MAI HISLEA WEEK 2013

6月17日～6月23日 あなたの知らないハワイ教えます！

6月20日(木) ハレコア・ルアウ・ショー

[17:30-20:30] ハワイのルアウ・ショーは幾つかありますが、今回のルアウは一味ちがいます。米軍関係の保養施設のハレコアホテルのルアウで、一般は入場できないところ。屋外の開放的なルアウ・ガーデンは南国ムードたっぷり。カクテルアワー、ハワイアン・カルチャー体験など、またポリネシア諸島の華やかなショーを心ゆくまでお楽しみ頂けます。会員\$55 ゲスト\$60



もぎたて
フルーツ

6月21日(金) 採りたてフルーツ試食ツアー

[8:45-13:30] 珍しい果物や、高級フルーツ等、200種類以上が育つ果樹園を散策しながら、試食も存分に楽しめます。知識豊富な日本語ガイドが園内の旬のフルーツを手にとって説明してくれます。世界のフルーツを試食できる滅多に無いチャンスです！勿論、お好きなフルーツを現地で購入もOK。約1時間、散策の後はおむすびランチ。ワイキキから農園に行く途中、景観スポットも巡ります。会員:\$55 ゲスト:\$60
集合場所: ワイキキDFS東入口 8:30 集合

6月22日(土) 気功エクササイズ

[7:30-8:30] 爽やかな海風と、朝の眩しい陽光を浴びながら、気功エクササイズ。少し早起きして、マジックアイランドの先端で集まります。気功の基礎は呼吸です。体中の邪気を全部はき捨てて、フレッシュな空気を思いっきり吸い込めば、良い「気」が身体にみなぎります。HISLEA ウィークの気功の後は、お洒落なロンギーズでおしゃべり朝食会。友情の輪が広がります。気功は自由参加ですが、朝食会に参加希望の方は予約が必要です。

Magie Island



6月22日(土) ロンギーズでお洒落な朝食会

[9:00-10:00] 気功の後は、アラモアナ・ビーチの碧い海原を見下ろすレストランでチョットお洒落な朝食会。オープンエアのロンギーズに足を踏み入ると、一瞬イタリアに居るような気がします。みんなで楽しくお喋りしながら過ごしていると、時間



Ala Moana
S.C. 3Flr.

も忘れそう。HISLEA ウィークの思い出に是非ジョインして下さい。会員: \$25 ゲスト: \$28 (朝食、税金、Tip、運営費込み)

6月23日(日) ビショップ博物館見学ツアー



[9:45-14:00] ビショップ博物館は、カメハメハ大王直系の曾孫であるバーニス・パウアヒ・ビショップ夫人の追悼の為に、夫であるチャールズ・リード・ビショップ氏が設立しました。現在はハワイと太平洋諸島ポリネシア全域の文化に関する美術工芸品、文献、200万点を超える貴重なコレクションとなり、ハワイ州最大の博物館です。ハワイ王朝約100年の歴史と、王朝以前の古代ハワイ人の生活様式を案内して頂きます。サイエンス・アドベンチャー・センターでは、ハワイの火山の話、又プラネタリウムでは星座の解説など、日本語でゆったりとお聞き頂けます。会員: \$23 カマアイナ: \$15 交通費別(約\$15)、ランチ代(各自負担) 集合出発場所: ワイキキ DFS 東入口

6月23日(日) HISLEA BBQ パーティ

[17:00-20:00] HISLEA ウィーク恒例 BBQ パーティ。今年もハワイのローカル会員や、理事達が腕を奮います。上質の リブアイ・ステーキやアラスカンサーモン、たっぷりの野菜の BBQ を始め ONO FOOD が食べ放題 HISLEA ウィークの最終日を、みんなで語り合い、楽しく過ごしましょう！ハワイアン・ミュージックを聴きながら、食べて、歌って、呑んで・・・今年は、より多くの会員の皆様に参加できるようにと、会場をワイキキ・ヨット・クラブに移しました。人気トップのイベントにつき、お早い目にご予約くださいませ。

会員: \$35 ゲスト: \$40 (BBQ&ブッフェ、運営費込み)

メモ: ドリンクは会場のキャッシュバーで各自お支払いください。



イベントの、お申し込み方法: オンライン、電話、又は FAX(0101-808-396-1140) (申込用紙は 別紙参照) 詳細は、イベントカレンダーをご覧ください。(注) 都合により、イベントの日程が変更になる場合もあります。